

MUNTLLIGA ÖVNINGAR
för avsnitt 3 (kapitel 11–15)



Juttu luistaa

b

LUKU 11: Ihana vapaapäivä

Mitä sinä teet aamulla, päivällä ja yöllä?

Typ: parövning

Material: arbetsblad

Förberedelse: Kopiera arbetsblad åt eleverna.

Genomförande:

Övningen har två steg. Gör båda eller endera beroende på elevernas färdigheter.

Steg 1: Arbetsbladet MILLOIN? (med urtavlor).

Dela ut arbetsbladet. Titta tillsammans på urtavlor. Låt eleverna försöka översätta uttrycken som står under urtavlor. Alla utom *aamupäivällä* finns i texten på 56 i textboken. Låt eleverna själva försöka komma fram till vad *aamupäivällä* betyder.

<i>aamulla</i>	<i>på morgonen</i>
<i>aamupäivällä</i>	<i>på förmiddagen</i>
<i>iltapäivällä</i>	<i>på eftermiddagen</i>
<i>illalla</i>	<i>på kvällen</i>
<i>yöllä</i>	<i>på natten</i>

Låt eleverna skriva i häftet. Låt sedan arbetsbladet vila en stund.

Skriv och ställ sedan följande frågor en efter en. Skriv också översättningen. Låt eleverna svara. Skriv svaren.

<i>Milloin sinä lähdet kouluun?</i>	<i>När går du till skolan?</i>
<i>Lähden kouluun aamulla.</i>	<i>Jag går till skolan på morgonen.</i>

<i>Milloin sinä syöt lounasta?</i>	<i>När äter du lunch?</i>
<i>Syön lounasta aamupäivällä.</i>	<i>Jag äter lunch på förmiddagen.</i>

<i>Milloin sinä lähdet kotiin?</i>	<i>När går du hem?</i>
<i>Lähden kotiin iltapäivällä.</i>	<i>Jag går hem på eftermiddagen.</i>

<i>Milloin sinä menet nukkumaan?</i>	<i>När går du och lägger dig?</i>
<i>Menen nukkumaan illalla.</i>	<i>Jag går och lägger mig på kvällen.</i>

<i>Milloin sinä nukut?</i>	<i>När sover du?</i>
<i>Nukun yöllä.</i>	<i>Jag sover på natten.</i>

Låt eleverna skriva i häftet.

LUKU 11: Ihana vapaapäivä

Tips 1! Uttrycken *lähteä kouluun, lähteä kotiin och mennä nukkumaan* är vanliga, nyttiga och delvis nya uttryck för eleverna. Eleverna lär sig dem utantill, som fraser.

Tips 2! Du kan låta eleverna skriva verbens två första temaformer i häftet innan ni går vidare. Alla verben finns i den alfabetiska ordförteckningen.

Låt sedan eleverna jobba i par med arbetsbladet. Eleverna

- 1) ställer turvis modellfrågan nere på arbetsbladet med verbuttrycken i rutan,
- 2) svarar med verbuttrycken i jag-presens samt lämpligt tidsuttryck och
- 3) antecknar svaren till höger om urtavlor.

Exempel:

aamulla: Herään aamulla. Syön aamiaista aamulla. Lähden kouluun aamulla.

aamupäivällä: Olen luokahuoneessa aamupäivällä. Olen koulun pihalla aamupäivällä. Syön lounasta aamupäivällä.

iltapäivällä: Lähden kotiin iltapäivällä. Teen kotitehtävää iltapäivällä. Pelaan peliä iltapäivällä.

Illalla: Katson elokuvaa illalla. Käyn suihkussa illalla. Menen nukkumaan illalla.

Yöllä: Nukun yöllä.

Gå igenom muntligt genom att ställa *Milloin sinä ___?*-frågor och låt eleverna svara.

Steg 2: Arbetsbladet med *Mitä sinä teet aamulla, päivällä ja illalla?*

Eleverna jobbar i par och

- 1) ställer turvis frågorna i cirklarna till varandra,
- 2) svarar turvis med 2–3 meningar och
- 3) antecknar svaren de får som tankekartor runt cirklarna.

Avsluta med att eleverna rapporterar om varandra. Skriv modellen på tavlan:

Mitä hän tekee ___?

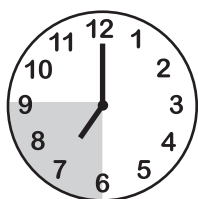
___ hän ___.

LUKU 11: Ihana vapaapäivä

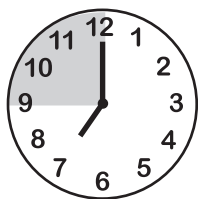
MILLOIN?

Milloin sinä ____?

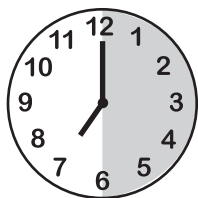
- herätä
- katsoa elokuvaa
- käydä suihkussa
- lähteä kotiin
- lähteä kouluun
- mennä nukkumaan
- nukkua
- olla koulun pihalla
- olla luokkahuoneessa
- pelata peliä
- syödä aamiaista
- syödä lounasta
- tehdä kotitehtävää



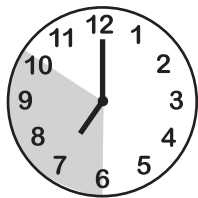
aamulla



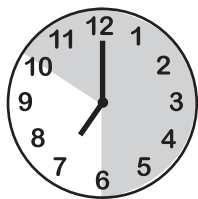
aamupäivällä



iltapäivällä



illalla



yöllä

LUKU 11: Ihana vapaapäivä

MITÄ SINÄ TEET AAMULLA, PÄIVÄLLÄ JA ILLALLA?

Mitä sinä teet ____?

____ (minä) ____.

Mitä sinä teet aamulla?

Mitä sinä teet päivällä?

Mitä sinä teet illalla?

LUKU 12: Suomi

Missä?

Typ: par- och gruppövning (5–8 elever)

Material: arbetsblad och rollkort

Förberedelse: Kopiera arbetsblad åt eleverna. Klipp ut rollkorten.

Förberedelse: Skriv modellfrågan och modellsvaren på tavlan (svaren till vänster respektive höger):

<i>Missä ___ on?</i>	<i>Var är ___?</i>
<i>Se on ___ ssa.</i>	<i>Den är i ___.</i>
<i>Se on ___ lla.</i>	<i>Den är på ___.</i>

Ta en penna, en påse och en ryggsäck. Visa eleverna att du sätter pennan i påsen. Fråga och låt eleverna svara:

Missä kynä on?
Se on pussissa. ELLER Kynä on pussissa.

Skriv *pussissa* under modellsvaret till vänster och säg på svenska. Sätt sedan pennan i ryggsäcken. Fråga och låt eleverna svara:

Missä kynä on?
Se on repussa. ELLER Kynä on repussa.

Anteckna *repussa* på tavlan. Titta på eleverna och visa runt med händerna. Fråga och låt eleverna svara:

Missä me olemme?
Olemme luokassa. ELLER Olemme huoneessa. ELLER Olemme luokahuoneessa. ELLER Olemme koulussa.

Skriv svaret på tavlan.

Lägg ryggsäcken på bordet. Fråga och låt eleverna svara:

Missä reppu on?
Se on pöydällä. ELLER Reppu on pöydällä.

LUKU 12: Suomi

Anteckna *pöydällä* under modellsvaret till höger och säg på svenska. Lägg ryggsäcken på en stol:

Missä reppu on?

Se on tuolilla. ELLER Reppu on tuolilla.

Anteckna *tuolilla* och ställ sedan ryggsäcken på golvet:

Missä reppu on?

Se on lattialla. ELLER Reppu on lattialla.

Anteckna *lattialla*.

Låt eleverna översätta alla sex orden och sedan anteckna i häftet:

<i>pussissa</i>	<i>i påsen</i>
<i>repussa</i>	<i>i ryggsäcken</i>
(t.ex.) <i>koulussa</i>	<i>i skolan</i>

<i>pöydällä</i>	<i>på bordet</i>
<i>tuolilla</i>	<i>på stolen</i>
<i>lattialla</i>	<i>på golvet</i>

Berätta sedan att när man talar om orter (kommuner, städer och så vidare) så använder man oftast *-ssa*. Komplettera listan med (t.ex.) följande:

<i>Helsingissä</i>	<i>i Helsingfors</i>
<i>Turussa</i>	<i>i Åbo</i>
<i>Espoossa</i>	<i>i Esbo</i>
<i>Oulussa</i>	<i>i Uleåborg</i>
<i>Närpiössä</i>	<i>i Närpes</i>

Men på en del orter så använder man i stället *-lla*. Dem måste man lära sig utantill. Komplettera listan till höger med (t.ex.) följande:

<i>Tampereella</i>	<i>i Tammerfors</i>
<i>Vantaalla</i>	<i>i Vanda</i>
<i>Seinäjoella</i>	<i>i Seinäjoki</i>
<i>Paraisilla</i>	<i>i Pargas</i>
<i>Lohjalla</i>	<i>i Lojo</i>

LUKU 12: Suomi

Tips 1! De flesta finska ortnamn böjs med *-ssa/-ssä* (inessiv), medan en mindre del böjs med *-lla/-llä* (adessiv). Det finns inga vattentäta regler för vilka ortnamn som böjs hur, eftersom böjningen i första hand baseras på hur ortsbefolkningen säger. (T.ex. böjs de flesta men inte alla ortnamn som slutar på *-saari* i inessiv.) Man kan kontrollera böjningen i det ortnamnsregister som Institutet för de inhemska språken upprätthåller. Lägga märke till att registret inte ger böjning för alla enskilda ortnamn. Tumregeln är att om det inte anges någon ändelse i registret, innebär det att man normalt använder *-ssa/-ssä* med detta ortnamn. Om orten har även ett svenskt namn, ser man också det i registret.

Webbplats (länk kontrollerad mars 2017): <http://kaino.kotus.fi/asutusnimihakemisto/>
Sökord på webben: asutusnimihakemisto

Tips 2! Det finns också ett register över svenska ortnamn i Finland, som även det upprätthålls av Institutet för de inhemska språken. Där finns förutom förklaring även eventuell översättning till finska, men däremot inte böjning på finska.

Webbplats (länk kontrollerad mars 2017): <http://kaino.kotus.fi/svenskaortnamn/>
Sökord på webben: svenska ortnamn i Finland

Samla nu 5–10 orter som finns nära skolan (t.ex. den egna kommunen samt grannkommunerna). Skriv dem på tavlan på svenska och finska. Ställ frågan *Missä?* och skriv de böjda formerna.

Tips 3! Om ett svenskt ortnamn i Finland saknar finsk översättning, använder man normalt *-ssa/-ssä*: *Getassa, Sottungassa, Korsnäsissä...*

Genomförande:

Övningen har två steg. Hoppa över Steg 1 om eleverna inte behöver träna på orden och fraserna.

Steg 1: Kombinera finska och svenska.

Eleverna

- 1) pusslar ihop de svenska och finska motsvarigheterna,
- 2) läser upp fraserna på finska och
- 3) antecknar i häftet.
- 4) Därefter vänder eleverna ner de svenska korten,
- 5) läser på finska och översätter till svenska (kamratstöd får ges vid behov).

Tips 1! De första åtta korten innehåller platsuttryck där *-ssa* motsvarar *i* på svenska. De åtta följande platsuttryck med *-lla* respektive *på*. De fyra sista korten innehåller platsuttryck där

LUKU 12: Suomi

man använder *-ssa* på finska men *på* på svenska. Låt eleverna själva vid behov reflektera kring detta sista, men om ingen reagerar peka inte på det.

Tips 2! Ordkortet introducerar tre nya uttryck: *pellolla*, *tiellä* och *kadulla*. De sistnämnda är speciellt viktiga.

Steg 2: Intervju.

Eleverna

- 1) cirkulerar inom sin grupp,
- 2) intervjuar varandra tills de har träffat fem olika personer och
- 3) antecknar svaren.

Avsluta med genomgång i klass. Uppmana till att man berättar med fullständiga satser.

T.ex. "Niko asuu Tampereella. Hän on linja-autopysäkillä ja odottaa linja-autoa."

Tips 3! Se den muntliga övningen till kapitel 1. Om du inte gjort den övningen med eleverna, bekanta dig med den övningen och dess instruktioner först.

LUKU 12: Suomi

Ilona istuu olohuoneessa.

Ilona sitter i vardagsrummet.

Ilona laittaa ruokaa keittiössä.

Ilona lagar mat i köket.

Ilona on linja-autopysäkillä.

Ilona är på busshållplatsen.

Kissa on makuuhuoneessa.

Katten är i sovrummet.

LUKU 12: Suomi

Ilona on autossa.

Ilona är i bilen.

Karhu kävelee metsässä.

Björnen går i skogen.

Karhu on eläinpuistossa.

Björnen är i djurparken.

Ilona on traktorissa.

Ilona är i traktorn.

LUKU 12: Suomi

Ilona on rannalla.

Ilona är på stranden.

Kissa kävelee katolla.

Katten går på taket.

Kissa nukkuu pöydällä.

Katten sover på bordet.

Kissa istuu nurmikolla.

Katten sitter på gräsmattan.

LUKU 12: Suomi

Ilona on parvekkeella.

Ilona är på balkongen.

Traktori ajaa pellolla.

Traktorn kör på åkern.

Traktori ajaa tiellä.

Traktorn kör på vägen.

Traktori ajaa kadulla.

Traktorn kör på gatan.

LUKU 12: Suomi

Ilona on ravintolassa.

Ilona är på restaurangen.

Ilona on teatterissa.

Ilona är på teatern.

Ilona on linja-autossa.

Ilona är på bussen.

Ilona on junassa.

Ilona är på tåget.

LUKU 12: Suomi

HAASTATTELU

KYSYMYKSET

- 1) Kuka sinä olet?
- 2) Missä sinä asut?
- 3) Missä sinä olet?
- 4) Mitä sinä teet?

HENKILÖ 1

Nimi: _____

Paikkakunta: _____

Paikka: _____

Tekee: _____

HENKILÖ 2

Nimi: _____

Paikkakunta: _____

Paikka: _____

Tekee: _____

HENKILÖ 3

Nimi: _____

Paikkakunta: _____

Paikka: _____

Tekee: _____

HENKILÖ 4

Nimi: _____

Paikkakunta: _____

Paikka: _____

Tekee: _____

HENKILÖ 5

Nimi: _____

Paikkakunta: _____

Paikka: _____

Tekee: _____

LUKU 12: Suomi

NIKO

asuu Tampereella
on linja-autopysäkillä
odottaa linja-autoa

MIRJA

asuu Vantaalla
on nurmikolla
lukee kirjaa

ALI

asuu Paraisilla
on parvekkeella
juo mehua

SANDRA

asuu Lohjalla
on pellolla
ajaa traktoria

ARTTU

asuu Seinäjoella
on ravintolassa
syö pizzaa

EMINA

asuu Närpiössä
on metsässä
kävelee

SANTERI

asuu Helsingissä
on eläinpuistossa
katsoo eläimiä

PETRA

asuu Turussa
on teatterissa
ostaa lipun

LUKU 13: Teatterissa

Mikä sinulla on jo? Minkä sinä ostat?

Typ: parövning

Material: arbetsblad

Förberedelse: Kopiera arbetsblad åt eleverna.

Förberedelse: Skriv modellfrågorna bredvid varandra på tavlan. Låt eleverna översätta.

<i>Mikä sinulla on?</i>	<i>Vad har du?</i>
<i>Minkä sinä ostat?</i>	<i>Vad köper du?</i>

Ställ frågan till vänster (*Mikä...?*) och svara och skriv. Låt eleverna översätta.

<i>Minulla on polkupyörä.</i>	<i>Jag har en cykel.</i>
<i>Minulla on soittokello.</i>	<i>Jag har en ringklocka.</i>

Lägg sedan till:

<i>Minulla on kypärä.</i>	<i>Jag har en hjälm.</i>
<i>Minulla on vesipullo.</i>	<i>Jag har en vattenflaska.</i>

Tips 1! *Kypärä* och *vesipullo* är nya och också nyttiga ord.

Gå sedan över till den andra frågan (*Minkä...?*). Ställ frågan och svara med samma substantiv. Låt eleverna översätta.

<i>Ostan polkupyörän.</i>	<i>Jag köper en cykel.</i>
<i>Ostan soittokellon.</i>	<i>Jag köper en ringklocka.</i>
<i>Ostan kypärän.</i>	<i>Jag köper en hjälm.</i>
<i>Ostan vesipullon.</i>	<i>Jag köper en vattenflaska.</i>

Låt eleverna peka ut skillnaden mellan svaren – utan och med *-n* på det man har/köper.

Låt eleverna anteckna i häftet.

Ta sedan bort verbet i *Ostan*-svaren och ändra frågan till *Minkä sinä haluat?* Låt eleverna översätta: *Vad vill du ha?* Fyll verbet *Haluan* i alla svaren. Översätt tillsammans och anteckna i häftet.

LUKU 13: Teatterissa

Byt sedan verbet en sista gång, till *Minkä sinä otat?* respektive *Otan*. Översätt och anteckna i häftet.

Genomförande:

Eleverna

- 1) jobbar i par.
- 2) Först frågar Elev A av Elev B om hen har de saker som finns på Elev A:s lista.
- 3) Elev B svarar (väljer rätt form av ordet) och
- 4) Elev A antecknar.
- 5) Sedan byter de roller.

Här är alla ord som finns på arbetsbladen:

appelsiini, appelsiinin, appelsiinia

banaani, banaanin, banaania

elokuvalippu, elokuvalipun, elokuvalippua

hauska kirja, hauskan kirjan, hauskaa kirjaa

jännittävä kirja, jännittävän kirjan, jännittävää kirjaa

kamera, kameran, kameraa

keksi, keksin, keksiä

kypärä, kypärän, kypärää

vesipullo, vesipullon, vesipulloa

omena, omenan, omenaa

pelikonsoli, pelikonsolin, pelikonsolia

polkupyörä, polkupyörän, polkupyörää

pulla, pullan, pullaa

skeittilauta, skeittilaudan, skeittilautaa

soittokello, soittokellon, soittokelloa

suklaalevy, suklaalevyn, suklaalevyä

teatterilippu, teatterilipun, teatterilippua

tietokonepelejä, tietokonepeleiden, tietokonepeleitä

TV-peli, TV-pelin, TV-peliä

valaisin, valaisimen, valaisinta

Tips! Låt eleverna själv fundera på vad *pelikonsoli*, *skeittilauta* och *keksi* betyder (om de undrar).

LUKU 13: Teatterissa

OPPILAS A – ELEV A

Onko sinulla ___?

On. Minulla on jo ___.

Ei ole. Ostan vielä ___n.

1) Jobba i par. Du börjar. Fråga din kompis om hen har nedanstående saker. Skriv orden i rätt ruta: SINULLA ON JO – DU HAR REDAN eller OSTOSLISTA – INKÖPSLISTA. Skriv orden i grundform.

appelsiini	kypärä	tietokonepeli
banaani	polkupyörä	valaisin
elokuvalippu	pulla	
hauska kirja	soittokello	

SINULLA ON JO – DU HAR REDAN

OSTOSLISTA – INKÖPSLISTA

2) Nu ska du svara. Välj rätt form och svara.

MINULLA ON JO – JAG HAR REDAN

= On. Minulla on jo ___.

jännittävä kirja, jännittävän kirjan, jännittävää kirjaa
kamera, kameran, kameraa
pelikonsoli, pelikonsolin, pelikonsolia
vesipullo, vesipullon, vesipulloa
omena, omenan, omenaa

OSTOSLISTA – INKÖPSLISTA

= Ei ole. Ostan vielä ___n.

keksi, keksin, keksiä
suklaalevy, suklaalevyn, suklaalevyä
skeittilauta, skeittilaudan, skeittilautaa
teatterilippu, teatterilipun, teatterilippua
TV-peli, TV-pelin, TV-peliä

LUKU 13: Teatterissa

OPPILAS A – ELEV B

Onko sinulla ____?

On. Minulla on jo ____.

Ei ole. Ostan vielä ____n.

1) Jobba i par. Din kompis börjar. Välj rätt form och svara.

MINULLA ON JO – JAG HAR REDAN
= On. Minulla on jo ____.

appelsiini, appelsiinin, appelsiinia
polkupyörä, polkupyörän, polkupyörää
soittokello, soittokellon, soittokelloa
pulla, pullan, pullaa
kypärä, kypärän, kypärää

OSTOSLISTA – INKÖPSLISTA
= Ei ole. Ostan vielä ____n.

tietokonepeli, tietokonepelin, tietokonepeliä
hauska kirja, hauskan kirjan, hauskaa kirjaa
elokuvalippu, elokuvalipun, elokuvalippua
valaisin, valaisimen, valaisinta
banaani, banaanin, banaania

2) Nu är det din tur att fråga. Skriv orden i rätt ruta. Skriv orden i grundform.

jännittävä kirja omena teatterilippu
kamera pelikonsoli TV-peli
keksi skeittilauta
vesipullo suklaalevy

SINULLA ON JO – DU HAR REDAN

OSTOSLISTA – INKÖPSLISTA

LUKU 14: Uimahallipäivä

Otan sen. / En ota sitä.

Typ: parövning

Material: arbetsblad

Förberedelse: Kopiera arbetsblad åt eleverna.

Förberedelse: Skriv modellfrågan. Låt eleverna översätta.

Haluatko snorkkelin? Vill du ha en snorkel?

Ge svarsalternativen, jakande till vänster och nekande till höger. Låt eleverna översätta.

*Haluan. Ja, det vill jag.
Ei, en halua snorkkelia. Nej, jag vill inte ha en snorkel.*

Tips! Man kan också säga *Kyllä, haluan snorkkelin.*

Ta nästa frågor enligt samma modell:

*Haluatko uimalakin? Vill du ha en badmössa?
Haluan. Ja, det vill jag.
Ei, en halua uimalakkia. Nej, jag vill inte ha en badmössa.*

*Haluatko pyyheliinan? Vill du ha en handduk?
Haluan. Ja, det vill jag.
Ei, en halua pyyheliinaa. Nej, jag vill inte ha en handduk.*

Låt eleverna peka ut skillnaden mellan saken i frågan och i det nekande svaret: *-n* respektive *-a*.

Låt eleverna anteckna i häftet.

Byt sedan ut verbet *haluta* till *ottaa*: *Otatko...?, Otan.* och *Ei, en ota....* Låt eleverna översätta: *Tar du...?, Ja, det gör jag.* och *Nej, jag tar inte....* Låt eleverna anteckna i häftet.

Byt sedan verbet en sista gång, till *ostaa*: *Ostatko...?* respektive *Ostan.* och *Ei, en osta...* Översätt och anteckna i häftet.

LUKU 14: Uimahallipäivä

Genomförande:

Eleverna

- 1) jobbar i par.
- 2) Först frågar Elev A av Elev B om hen har de saker som finns på Elev A:s lista.
- 3) Elev B svarar (väljer rätt form av ordet) och
- 4) Elev A antecknar.
- 5) Sedan byter de roller.

Tips 1! Välj själv om eleverna skriver orden i "grundform" (dvs. som i listan på arbetsbladet) eller i böjd form (hedelmän respektive hedelmä). Fokus i övningen ligger på att eleven ska välja och säga rätt.

Här är alla ord som finns på arbetsbladen:

hedelmä, hedelmän, hedelmä

kassi, kassin, kassia

mehupullo, mehupullon, mehupulloa

pyyheliina, pyyheliinan, pyyheliinaa

shampoo pullo, shampoo pullon, shampoo pulloa

snorkkeli, snorkkelin, snorkkelia

uimahousut, uimahousuja

uimalakki, uimalakin, uimalakkia

uimalasit, uimalaseja

uimapuku, uimapuvun, uimapukua

vesipullo, vesipullon, vesipulloa

voileipä, voileivän, voileipää

Tips 2! Låt eleverna själv fundera på vad *kassi*, *mehupullo* och *shampoo pullo* betyder (om de undrar).

Tips 3! För orden som alltid används i flertal (t.ex. *uimalasit*) har vi bara gett två former: t-formen och fjärde temaformen.

Tips 4! I boken har vi bara gett t-formen för *uimahousut* och *uimalasit*, eftersom eleverna inte behöver aktivt lära sig fjärde temaformen än. (Fjärde temaformen får eleverna bekanta sig med i *Juttu luistaa d* för årskurs 6.)

LUKU 14: Uimahallipäivä

OPPILAS A – ELEV A

Otatko ___ mukaan uimahalliin?

Otan.

Ei, en ota ___.

1) Jobba i par. Du börjar. Fråga din kompis om hen tar med sig nedanstående saker till simhallen. Skriv orden i rätt ruta.

kassi	mehupullo	uimapuku
pyyheliina	voileipä	uimalasit
shampoo pullo	hedelmä	snorkkeli
vesipullo	uimahousut	uimalakki

OTAT MUKAAN:

ET OTA MUKAAN:

2) Nu ska du svara. Välj rätt form och svara.

OTAN MUKAAN:

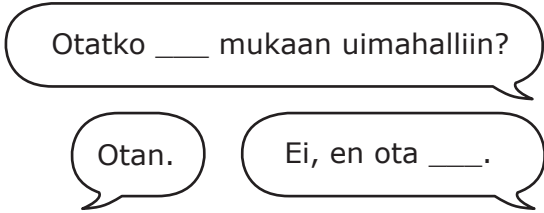
hedelmä, hedelmän, hedelmää
kassi, kassin, kassia
mehupullo, mehupullon, mehupulloa
pyyheliina, pyyheliinan, pyyheliinaa
uimalasit, uimalaseja
uimapuku, uimapuvun, uimapukua

EN OTA MUKAAN:

shampoo pullo, shampoo pullon, shampoo pulloa
snorkkeli, snorkkelin, snorkkelia
uimahousut, uimahousuja
uimalakki, uimalakin, uimalakkia
vesipullo, vesipullon, vesipulloa
voileipä, voileivän, voileipää

LUKU 14: Uimahallipäivä

OPPILAS A – ELEV B

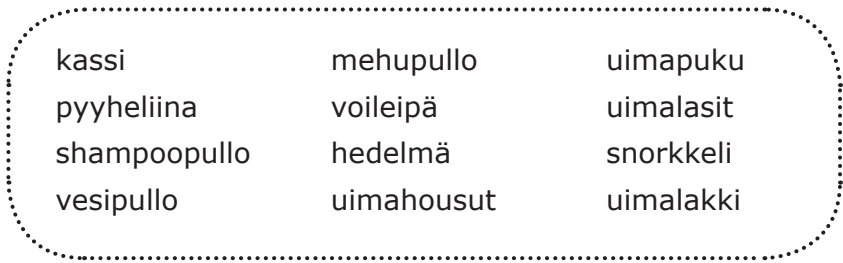


1) Jobba i par. Din kompis börjar. Välj rätt form och svara.

OTAN MUKAAN:
kassi, kassin, kassia
pyyheliina, pyyheliinan, pyyheliinaa
vesipullo, vesipullon, vesipulloa
voileipä, voileivän, voileipää
snorkkeli, snorkkelin, snorkkelia
uimahousut, uimahousuja

EN OTA MUKAAN:
hedelmä, hedelmän, hedelmää
mehupullo, mehupullon, mehupulloa
uimalasit, uimalaseja
uimapuku, uimapuvun, uimapukua
shampoo pullo, shampoo pullon, shampoo pulloa
uimalakki, uimalakin, uimalakkia

2) Nu är det din tur att fråga. Skriv orden i rätt ruta.



OTAT MUKAAN:

ET OTA MUKAAN:

LUKU 15: Kevätflunssa

Miten voit?

Typ: parövning

Material: tvåspråkiga dialogremsor

Förberedelse: Kopiera upp en uppsättning för varje par, klipp ut remsorna och vik remsorna på mitten.

Genomförande:

Eleverna

- 1) pusslar ihop dialogen (på finska eller svenska),
- 2) läser upp dialogen (på finska eller svenska) och fyller i luckorna med sina egna namn (om eleverna läser på svenska ska de efteråt svänga på remsorna och läsa upp dialogen på finska – med samma roller som första gången) samt
- 3) byter roller och läser upp dialogen igen.

När eleverna har konstruerat och läst dialogen två gånger, är det dags att försöka återge och återskapa.

- 4) Bägge eleverna svänger på en av "sina" remsor, så att den svenska texten syns. Dialogens manus är nu alltså delvis på två språk.
- 5) Eleverna spelar upp dialogen med samma roller som sist. (Eleverna får och ska hjälpa varandra att komma ihåg det som stod på finska. Om man behöver får man kika på den nedsvängda texten, men inte förrän när man försökt utan.)
- 6) Eleverna svänger på ytterligare en remsa och framför dialogen igen tills hela den finska texten är borta och muntligt reproducerad.

Texten på dialogremsorna utgår från kapitel 15 (sidan 72 i textboken och sidan 71 i arbetsboken). Den återkopplar också till hälsningsfraser som eleverna jobbat med tidigare.

LUKU 15: Kevätflunssa

A: Moi Petra!

A: Hej, Petra!

B: Moi Saku! Miten voit?

B: Hej, Saku! Hur mår du?

A: Olen sairas.

A: Jag är sjuk.

B: Voi ei! Mitä sinulla on?

B: Åh nej! Vad har du?

A: Minulla on nuhaa ja kuumetta.

A: Jag har snuva och feber.

B: Onko sinulla kova kuume?

B: Har du hög feber?

LUKU 15: Kevätflunssa

A: Ei enää. Oletko sinä terve?

A: Inte nu längre. Är du frisk?

B: Olen. Haluatko, että tuon sinulle läksyt?

B: Ja, det är jag. Vill du att jag kommer med läxorna till dig?

A: Kyllä, kiitos!

A: Ja tack!

B: Selvä, nähdään iltapäivällä!

B: Okej, vi ses på eftermiddagen!

A: Nähdään!

A: Vi ses!
